

ANL- Approche Neurolinguistique- i moderna språk

Nyckelord: Neurolingvistisk tillämpning, intern grammatik, fullständiga meningar, målspråket i klassrummet

Franska är ett utbrett språk i världen och trots det upplever vi ett ljust intresse bland elever. Språkundervisningen i franska behöver moderniseras. Muntlig färdighet samt spontan kommunikation i klassrummet måste få större fokus för att eleverna ska "äga" språket de läser. Målspråket i klassrummet måste i högre utsträckning vara franska; både av elever och läraren. Detta var min utgångspunkt när jag började detta utvecklingsarbete.

Bakgrund

ANL- har använts i 20 års tid i Kanada i tvåspråkig miljö och språkbild.

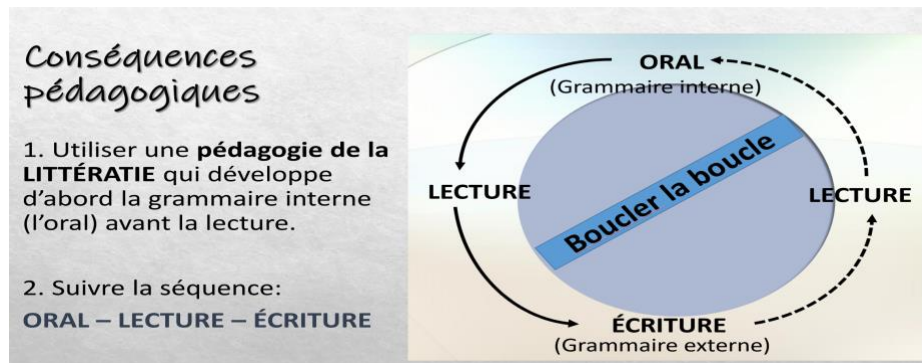
Det bör ses som ett förhållningssätt vilket innebär, en annorlunda syn på undervisning och lärande. (<https://portal.research.lu.se/sv/publications/context-and-comprehension-a-neurolinguistic-and-interactive-app>) Bakom varje språkundervisningsmetod ligger en teoretisk syn på vad språk är och hur det kan läras in. Ett tillvägagångssätt ger upphov till metoder, sättet att lära ut något, vilka används i klassrumsaktiviteter eller olika tekniker för att hjälpa elever att lära sig. ANL är mycket snarlikt hur elever lär sig sitt modersmål, L 1. Återanvändning (intern grammatik) och att utsättas för (=input) av franskan. (<https://www.anlformation.com/lapproche-neurolinguistique-ou-anl/>)

Frågeställningar:

- På vilka sätt kan ANL bidra till och ge eleverna muntlig färdighet i franska?
- Hur kan läraren tillämpa ett nytänkande i franskundervisningen för dagens elever?

Grundidéer av tillämpningen ("approchen")

- Med hjälp av ANL i klassrummet kommunicerar eleverna om sin vardag och det självupplevda i deras liv. Ett exempel kan vara att de presenterar sig och lär känna varandra.
- Det "limbiska systemet" (motivation för eleverna) kräver riktiga och självupplevda (autentiska) svar. Eleverna svarar med fullständiga meningar för att återanvända det man talar/ säger.
- **Muntlig** produktion får en mer central plats i början samt även i slutet av en kedja (modell nedan).
- **Läsning** det som eleverna sagt skrivs ut med text.
- **Skriftlig produktion** – kommer sist och eleverna skriver om det som de kommunicerat.



Så här har vi arbetat i undervisningen

Genom bilder har elever i steg 2+3 i franska på gymnasiet presenterat sig och pratat om sitt vardagsliv; skola och fritid. I steg 3 har vi även kunnat prata om dåtid (passé composé /l'imparfait); genom att de även berättat vad de gjort. Eleverna har först exemplifierats av läraren med några elever vidare har de talat med varandra. Därefter visar läraren upp i nästa moment vad vi pratat om i klassrummet genom att skriva det som sagts. (**munligt, läsning etc**)

Metod:

Genom filmning av lektioner och elevernas dokumentationer har ett underlag samlats in. Detta underlag har analyserats; dels av mig själv (jag har varit fransklärare i snart 30 år) och jag har även skickat videomaterialet till David Mac Farlane.

Resultat och diskussion

ANL i klassrummet har genererat i:

1. att eleverna vågar använda språket. Det har upplevts naturligt att använda upprepningar och fullständiga meningar.
2. Eleverna klarar av att prata utan att först översätta till svenska vilket de tidigare gjort oftare.
3. Eleverna vågar använda språket naturligt, i korridor och klassrum på ett sätt som leder till språkutveckling.

Resultatet som jag ser som positivt borde leda till att fler lärare blir nyfikna och vågar prova tillämpningen. En viktig aspekt för att det ska fungera är att man som lärare vågar avsätta tid för arbetet, för det tar tid. Det är eleverna som måste få prata och språklärare bör fokusera på målspråket i klassrummet.

Referenser:

Ellis, N. (2011) <<Frequency effects in language processing>>. *Studies in Second Language Acquisition*, vol. 24, p. 134-188.

Germain, C. et J. Netten (2005). <<Place et rôle dans l'enseignement/ apprentissage d'une L2>>, *Babylonia* n 2, p. 7-10.

Hellqvist, B. och Manuguerra N. (2021) *Målspråket i klassrummet*. Natur & Kultur

Krashen, S. 1981. Second language acquisition and second language learning. Oxford, Pergamon Press.

Paradis, M. (2004). A Neurolinguistic Theory of Bilingualism, Amsterdam et Philadelphia, John Benjamins.

<https://associationanl.ca/approche-neurolinguistique/>

Skaalvik, Skaalvik, (2016) Motivation och lärande Natur & Kultur